



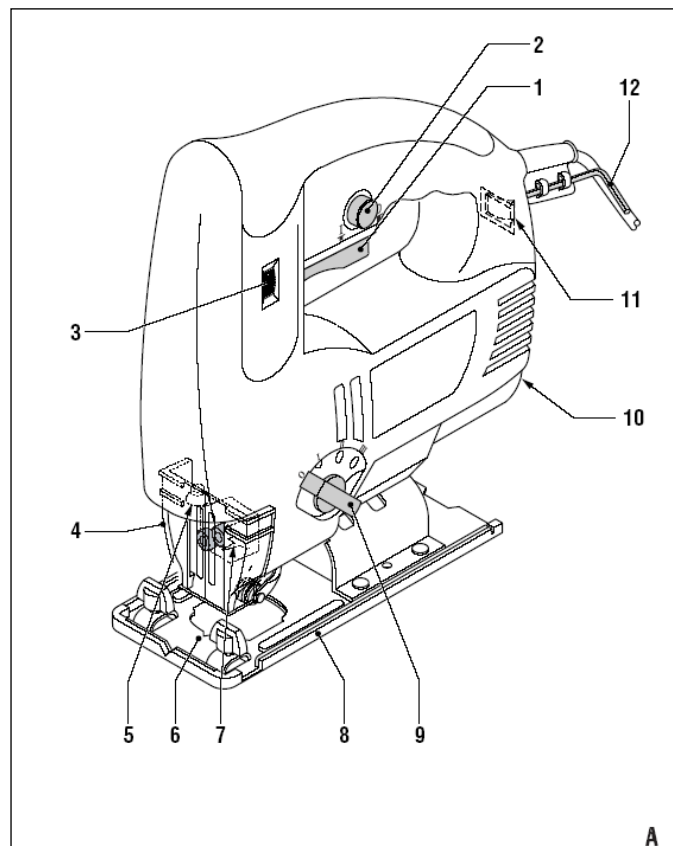
GB

JIGSAW PREMIUM 0503M10DD865

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

This instruction manual is issued by the manufacturer FRIENDLY WATER LTD., NINGBO, Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, CHINA

Importer for Bulgaria: "VALERII S & M GROUP" AD, Sofia, №44 "Botevgradsko shose" blvd Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

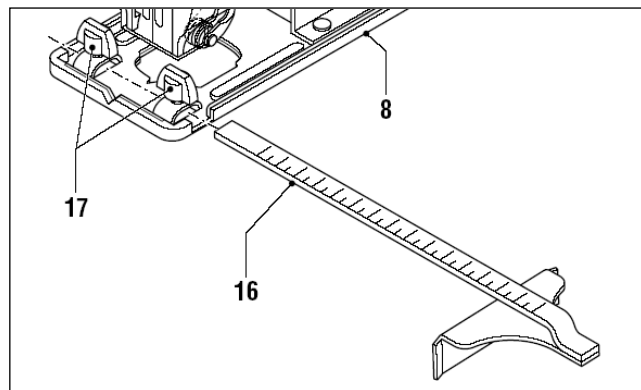
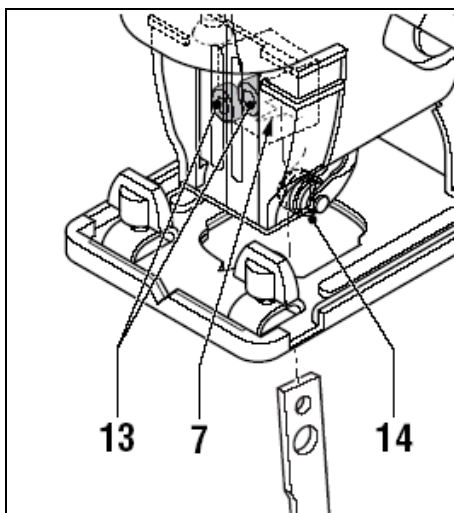
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г

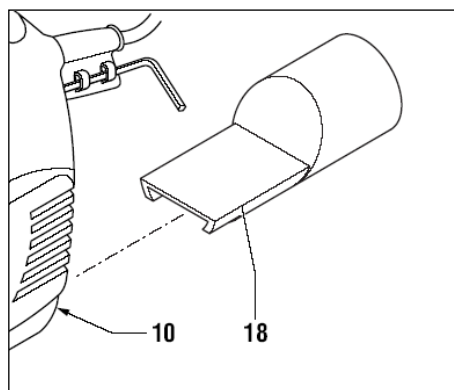


В

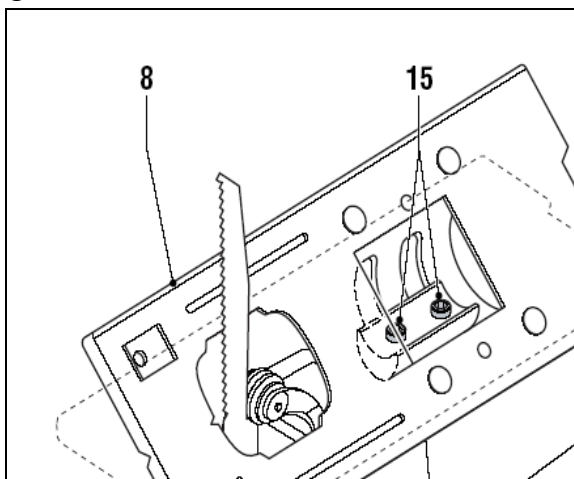


D

Е



С



GB



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



PENDULUM ACTION JIGSAW

WARNING

Read this manual carefully before using the machine, for your own safety.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.

You will find the following symbols on the machine:



Laser beam warning



Laser beam characteristics

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR JIGSAWS

- Make sure that the saw blade is mounted correctly before use.
- Make sure that, when in use, the guard is pressed down as far as possible.
- Never load the machine so much that the motor is coming to a standstill.
- Never try to brake the saw blade after the machine has been switched off.
- Use original accessories only.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LASERS

- Warning! The laser beam potentially causes severe eye damage. Never look or stare directly into the laser beam.
- During use, do not point the laser beam at people, directly or indirectly through reflecting surfaces.
- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1/A11, 1996. The unit includes no servicing components. Do not open the housing for any reason. If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.

ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (fig. A)

Your pendulum action jigsaw has been designed for sawing wood, metal and

plastics.

- 1 On/off switch
- 2 Lock button
- 3 Speed adjusting wheel
- 4 Safety guard
- 5 Laser
- 6 Saw marking
- 7 Saw blade holder
- 8 Shoe
- 9 Pendulum action switch
- 10 Dust extraction connection
- 11 Laser on/off switch
- 12 Allen key holder

Mounting saw blades (fig. B)

The opening in the saw blade holder (7) must be clean and free from saw dust.

- Loosen the set screws (13).
- Slide the saw blade up to the stop in the saw blade holder (7). Make sure that the back of the saw blade engages in the slot of the guide roller (14).
- Tighten the set screws (13) firmly.



The set screws (13) may loosen during use by vibration and damage the saw blade.

Regularly check that the saw blade is fastened firmly and if necessary fasten the set screws. Only carry out this inspection when the machine has been switched off, the plug has been removed from the wall socket and the saw blade has come to a stand still! Sharp saw blades produce the best result. Replace worn saw blades on time by new ones. Remember that continuous use of worn saw blades reduces the accuracy of the machine and may lead to overloading the motor!

Cutting of mitre angles (fig. C)

The max. mitre angle to the left/right is 45°.

- Loosen the set screws (15).
- Tilt the shoe (8) to the required mitre angle.
- Tighten the set screws (15) firmly.

Mounting the parallel guide (fig. D)

The parallel guide allows sawing parallel to an edge at a maximum distance of 10 cm.

- Insert the parallel guide (16) into the saw base (8) as shown in the illustration.
- Set the parallel guide to the required distance and tighten the locking bolts (17).

Using the pendulum action switch (fig. A)

The pendulum action switch is used to set the correct sawing angle for the material.

- Turn the switch (9) to the required pendulum action position. Refer to the table below for the correct pendulum action position for different materials.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Material Pendulum action position

Wood	I-III
Plastic	I
Aluminium	0-I
Steel	0
Ceramics	0
Rubber	0

INSTRUCTIONS FOR USE

- Clamp the workpiece. Make sure that the side which will be visible later is facing down, because the cut is most accurate at that side.
- Make sure that the saw blade has reached full speed before it touches the workpiece.
- Do not exert pressure on the saw blade. Allow the machine enough time to cut the workpiece.
- For sawing along a drawn line use the marking (6).
- Switch off the machine and wait for the saw blade to come to a standstill before putting the machine down.

Switching on and off (fig. A)

- To switch on the machine press the on/off switch (1).
- To adjust the cutting speed, turn the adjusting wheel (3).
- To switch off the machine, release the on/off switch (1).
- To switch the machine to continuous mode, you keep the on/off switch (1) fully pressed and simultaneously press the lock button (2). And subsequently release the on/off switch.
- To switch off continuous mode, press the on/off switch (1) again.

When sawing metal always use a coolant (for example oil or water) to prevent the machine and work piece from overheating.

Using the laser (fig. A)

The laser beam is used for projection of the cut on the workpiece.

- Switch the laser (5) on by means of the on/off switch (11).
- Place the machine on the workpiece with the saw marking (6) above the start of the cutting line.
- Check that the laser line aligns with the cutting line as marked on the workpiece.
- Switch on the machine.
- Follow the "Instructions for use" to perform a cut.
- After use, switch off the laser.

Dust extraction (fig. E)

The dust extraction outlet together with an external vacuum cleaner takes care of the

dust extraction of the working surface.

- Place the adapter (10) on the dust extraction connection (18).
- Connect a vacuum cleaner to the machine.

Lubrication (fig. B)

- Regularly apply a drop of oil to lubricate the guide roller (14).

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- If necessary clean the laser lens using a cotton bud soaked in alcohol. Do not use any other cleansing agents.

TECHNICAL DATA

Mains voltage V	230
Mains frequency Hz	50
Power input W	800
No load speed min-1	0-3,000
Stroke length mm	18
Max. cutting depth	
wood mm	80
steel mm	10
aluminum mm	15
Mitre angle °	0-45
Laser unit	
Wavelength nm	630
Laser class	2
Weight kg	2.2



Take appropriate measures for the protection of hearing.

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT



Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

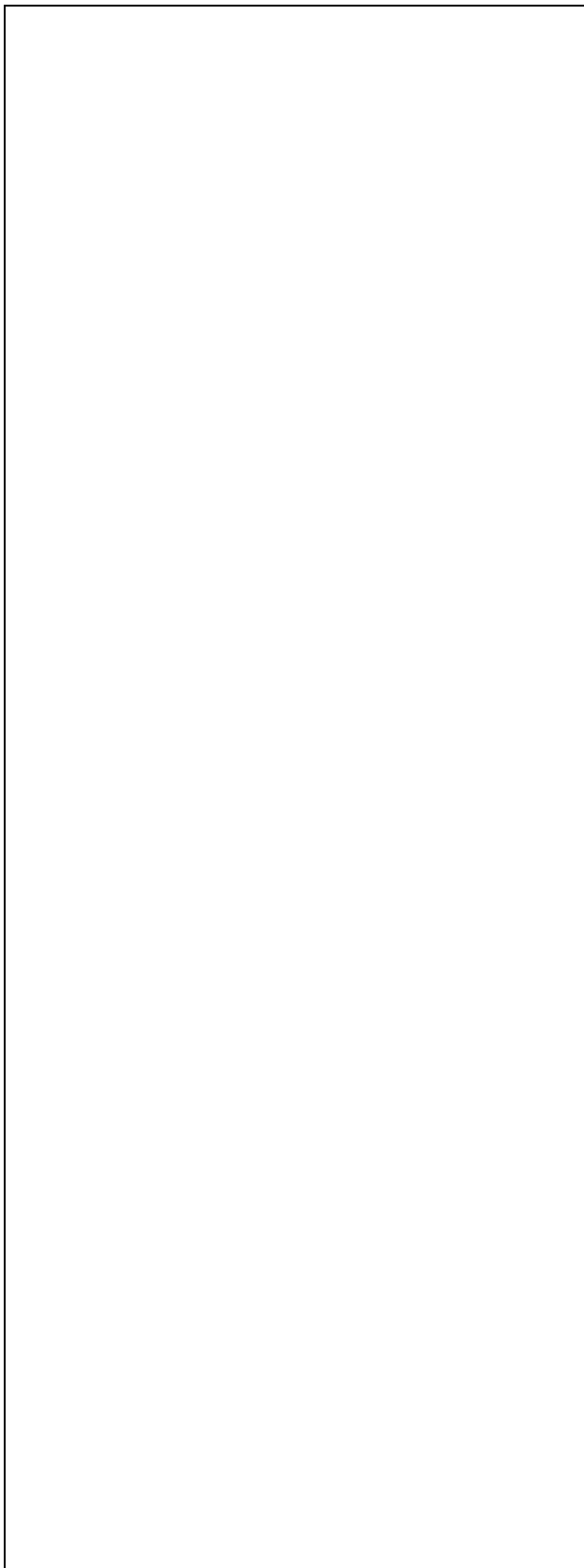
София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



RO

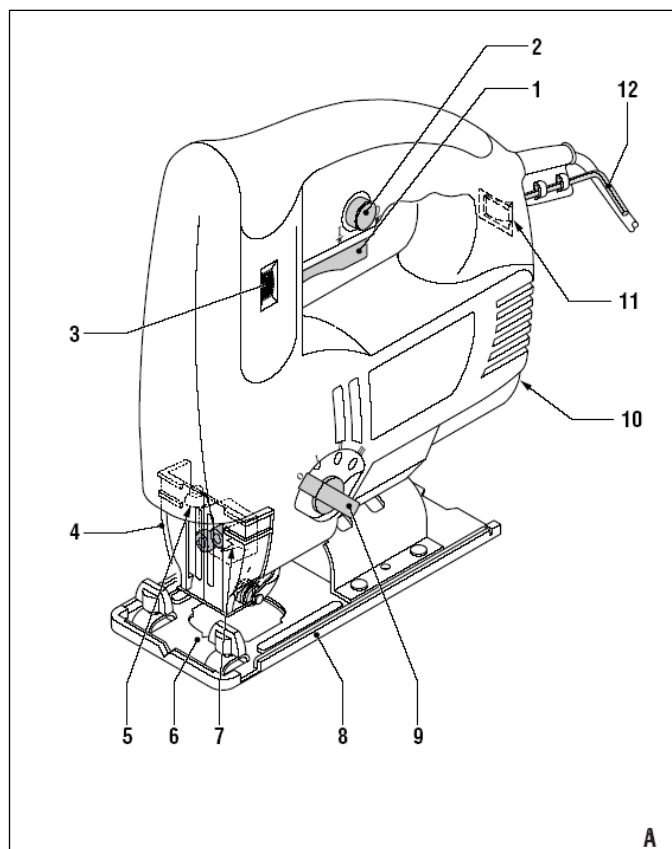
ФИРЪСТРЪУ DE ТĂІAT PREMIUM

0503M10DD865

**TRADUCERE DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
DE UTILIZARE**

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt emise de către producător: FRIENDLY WATER LTD. NINGBO, Rm1001-1, 10th floor, Yaojiang Xindu, China

Importator pentru Bulgaria: „VALERII S și M GROUP” AD or.Sofia, bul. Botevgradsko шосе 44, Tel. :02/ 942 34 00, Fax: +359 2 942 34 40, www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

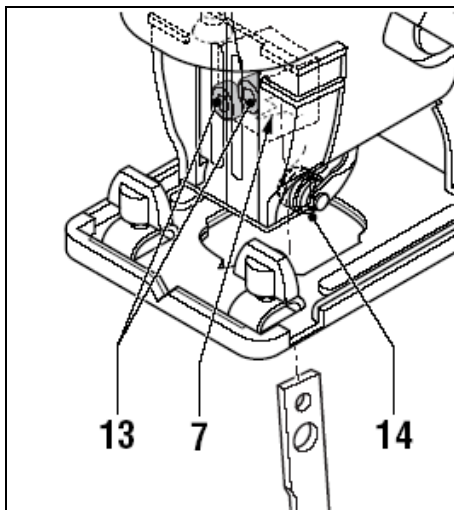
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

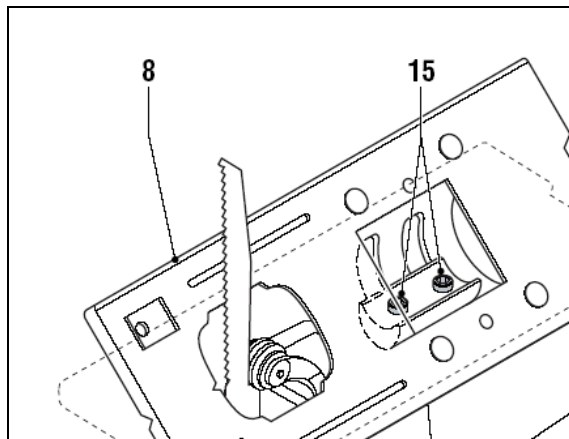
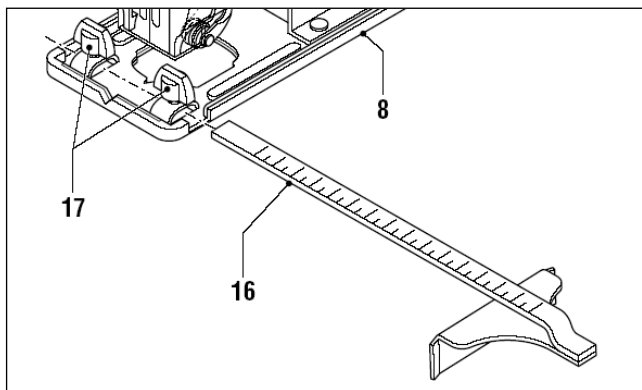
Проверил: Р.Ч./07.2015г



В

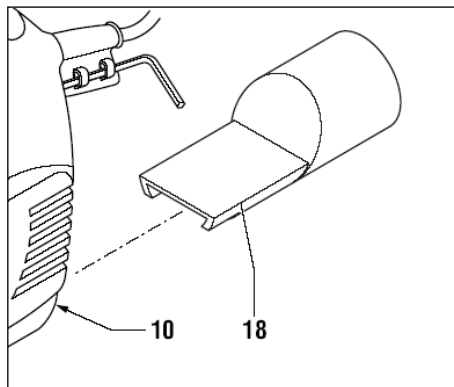


С



D

Е



RO



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Ферăстрăу де тăят

АТЕНȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție acest ghid.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Când utilizați aparatul, respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță aplicate, precum și instrucțiunile de siguranță suplimentare.



Indică pericol de accidentare sau deteriorarea sculei electrice.

Aici veți găsi următoarele simboluri pe scula electrică:



Avertisment - fascicul laser



Caracteristici fascicul laser

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU FIERĂSTRĂU DE TĂIAT

Înainte de utilizare, asigurați-vă că lama de tăiere este montată corect.

Asigurați-vă că în timpul utilizării, siguranță este apăsată maxim în jos.

Niciodată să nu supraîncărcați scula electrică atât de mult încât motorul să se oprească.

Nu încercați niciodată să împiedicați mișcarea lamei de tăiere după ce mașina a fost oprită.

Folosiți numai accesorii originale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Se referă la sculele electrice cu fascicul laser

Atenție! Fasciculul laser provoacă potențial leziuni grave ale ochilor.

Niciodată nu vă uitați sau nu vă concentrați direct la el.

În timpul utilizării nu direcționați fasciculul laser la oameni, în mod direct sau indirect, prin intermediul suprafețelor reflectorizante.

Acest laser este în conformitate cu clasa 2 conform EN 60825-1 / A11, 1996.. Dispozitivul nu include componente care au nevoie de întreținere tehnică. În nici un caz nu deschideți carcasa. În cazul în care produsul este deteriorat, acesta trebuie să fie reparat de către un serviciu de reparații autorizat.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

Întotdeauna vă asigurați că tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe plăcuța de date.

DESCIERE (fig. A)

Fierăstrăul de tăiat este proiectat pentru tăierea lemnului, metalului și plasticului.

1. Buton „Pornit/ Oprit”
2. Butonul de blocare
3. Buton rotativ pentru setarea vitezei
4. Siguranță
5. Laser
6. Filet de marcare la tăiere



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



7. Suportul lamei de tăiere
8. Potcoavă
9. Buton de acțiune pendulară
10. Conector pentru extractor de praf
11. Buton „Pornit/Oprit” pentru laser
12. Cheie hexagonală pentru șuruburi cu cuib hexagonal în cap.

Instalarea lamelor tăietoare (fig. B)

Gaura din suportul lamei (7) trebuie să fie curată și fără praf depus la tăiere.

- Deșurubați șuruburile de fixare (13).
- Mutați lama de tăiere în sus în suport (7). Asigurați-vă că partea din spate a lamei a intrat în gaura rolei de ghidare (14).
- Strângeți șuruburile de fixare (13)



Șuruburile de fixare (9) se pot desface în timpul utilizării din cauza vibrațiilor și lama de tăiere se poate deteriora. Verificați periodic dacă lama este bine fixată și, dacă este necesar, strângeți șuruburile de fixare. Efectuați această activitate numai când scula electrică a fost oprită, ștecherul a fost scos din priză și lama de tăiere s-a oprit complet! Uneltele de tăiat ascuțite oferă cele mai bune rezultate. Înlocuiți lamele uzate cu noi la timp. Amintiți-vă că utilizarea în continuare a lamelor uzate reduce precizia sculei electrice și poate duce la suprasarcina motorului!

Tăiere de unghiuri de până la 45° (fig. C)

Unghiul maxim de tăiere stânga / dreapta este 45°.

- Deșurubați șuruburile de fixare (15).
- Înclinați potcoava (8) la unghiul dorit pentru tăiere.
- Strângeți ferm șuruburile de fixare (15).

Montarea ghidajului paralel (fig. D)

Ghidajul paralel permite tăiere paralelă a muchiei la o distanță maximă de 10 cm.

?? Așezați ghidajul paralel (16) la baza de fierăstrău (8) așa cum se arată în imagine.

?? Așezați ghidajul paralel la distanța necesară și strângeți șuruburile de fixare (17).

Utilizarea butonului de acțiune pendulară (fig. A)

Butonul de acțiune pendulară este folosit pentru a ajusta unghiul exact al materialului de tăiere.

?? Rotiți butonul (9) la poziția dorită de acțiune pendulară.

Consultați tabelul de mai jos pentru poziția corectă a acțiunii pendulare pentru diferitele materiale.

Material	Poziție de acțiune pendulară
Lemn	I-III
Plastic	I
Aluminiu	0-I
Oțel	0
Ceramică	0
Cauciuc	0

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

?? Strângeți detaliul. Asigurați-vă ca partea care se va vedea mai târziu este orientată în jos, pentru că tăietura este cea mai exactă din aceasta parte.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



?? Asigurați-vă că fierăstrăul de tăiat a atins viteza maximă înainte de a atinge detaliul.

?? Nu exercitați presiune asupra fierăstrăului de tăiat. Lăsați suficient timp pentru ca aparatul să taie detaliul.

?? La tăierea de-a lungul liniei, utilizați filetul de marcare (6).

?? Deconectați aparatul și așteptați fierăstrăul de tăiat să se oprească complet înainte de a lăsa aparatul.

Pornire și oprire (fig. A)

- Pentru a porni aparatul, apăsați butonul „pornit/ oprit” (1).
- Pentru a regla viteza de tăiere, rotiți roata de ajustare (3).
- Pentru a opri aparatul, eliberați butonul „pornit/ oprit” (1).
- Pentru a porni aparatul în funcționare continuă, țineți butonul de pornire (1) pe deplin apăsat și simultan apăsați butonul de blocare (2). Apoi eliberați butonul „pornit / oprit”.
- Pentru a opri funcționarea continuă, apăsați din nou butonul „pornit/ oprit” (1).

Când tăiați metal, folosiți întotdeauna un agent de răcire (de exemplu, ulei sau apă), pentru a preveni încălzirea mașinii și a piesei de prelucrat.

Utilizarea laserului (fig. A)

Fasciculul laser este utilizat pentru proiectarea tăieturii în piesa de prelucrat.

?? Porniți laserul (5) prin intermediul Butonului de pornire / oprire (11).

?? Așezați aparatul pe piesa de prelucrat

cu fierăstrăul pe marcajul (6) de la începutul liniei de tăiere.

?? Verificați dacă linia laser este aliniată cu linia de tăiere marcată pe piesa de prelucrat.

?? Porniți aparatul.

?? Urmați "Instrucțiunile de utilizare" pentru a efectua tăierea.

?? După utilizare, opriți laserul.

Îndepărtarea prafului (fig. E)

Gaura de extracție a prafului (9), împreună cu un dispozitiv extern de curățare vacuum, îndepărtează praful de pe suprafața de lucru.

?? Atașați adaptorul (10) la gaura de extracție a prafului (18).

?? Conectați dispozitivul de curățare vacuum la aparat.

Ungere (fig. B)

?? Periodic adăugați o picătură de ulei pentru a lubrifia rola de ghidare (14).

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Aparatul nu are nevoie de o întreținere specială.

- Curățați periodic orificiile de ventilație.
- Dacă aveți nevoie pentru a curăța lentilele laser puteți utiliza un tampon de bumbac cu alcool. Nu utilizați alte preparate de curățare.

DATE TEHNICE

Tensiunea rețelei de alimentare
V 230

Frecvența rețelei de alimentare Hz	50
Consum de energie W	800
Viteza fără încărcare min ⁻¹	0-3,000
Lungimea mersului mm	18
Adâncimea de tăiere maximă	



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



lemn mm	80
oțel mm	10
aluminiu mm	15
Unghiul de rafală °	0-45
Unitate laser	
Lungime de undă nm	630
Clasă laser	2
Greutate kg	2.2



Trebuie luate măsuri
corespunzătoare pentru a proteja
auzul.

GARANȚIE

Referiți-vă la condițiile de garanție
anexate pentru termenii și condițiile de
garanție.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR



Dacă aveți nevoie să înlocuiți aparatul dvs.
după utilizare prelungită, nu-l lăsați în
deșeurii și eliminați-l în mod ecologic.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

БГ

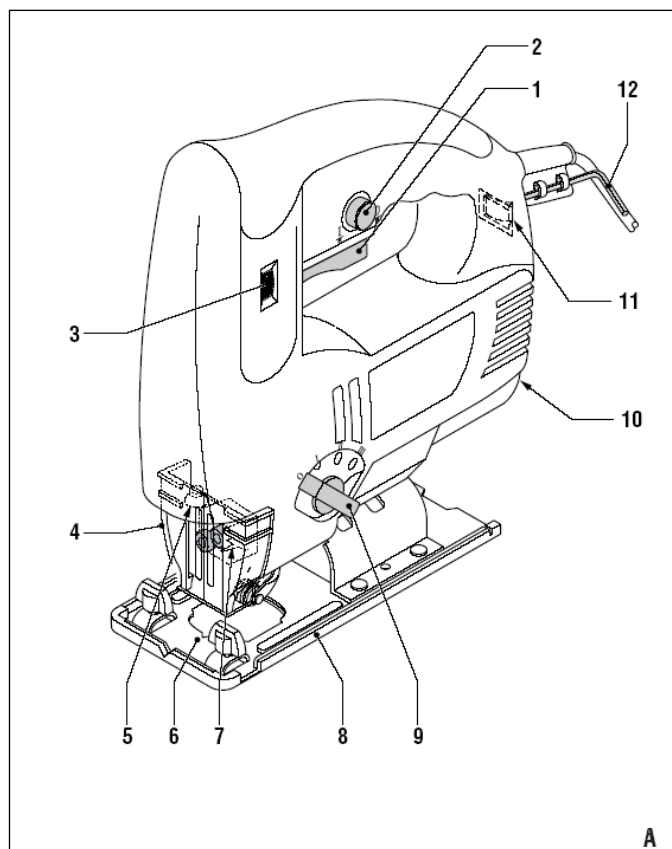
ЗЕГЕ PREMIUM

0503M10DD865

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Тази инструкция за употреба е издадена от
производителя: FRIENDLY WATER
LTD. NINGBO, Rm1001-1, 10th
floor, Yaojiang Xindu, Китай

Вносител за България: „ВАЛЕРИЙ С и М
ГРУП“ АД гр.София, бул. Ботевградско шосе
44, Тел. :02/ 942 34 00, Факс: +359 2 942 34
40, www.valerii.com



A



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

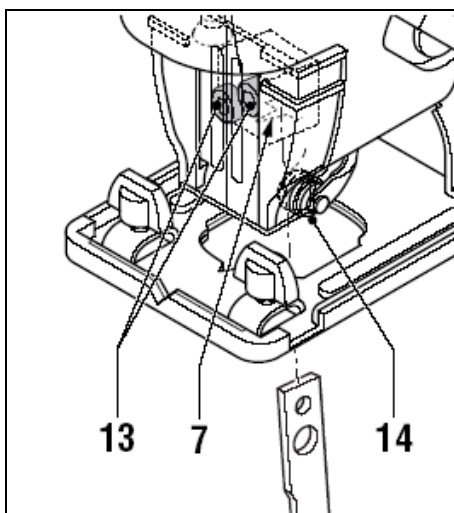
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

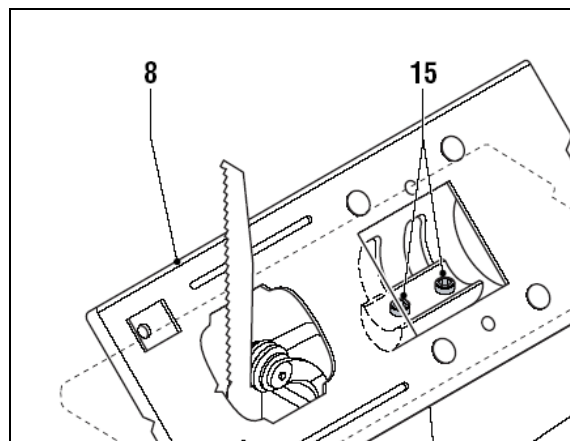
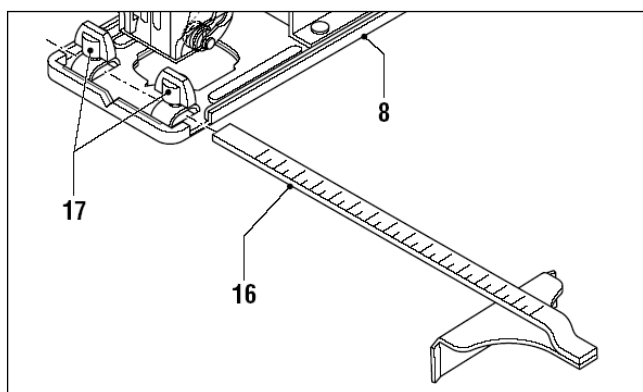
Проверил: Р.Ч./07.2015г



В

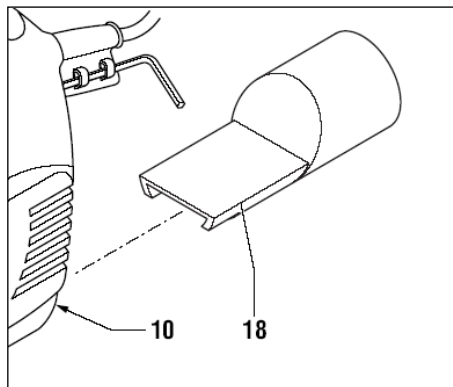


С



D

Е



БГ



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



Зеге

ВНИМАНИЕ

За ваша собствена безопасност, преди да използвате машината, прочетете внимателно това ръководство.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на машината, винаги спазвайте приложените инструкции за безопасност, както и допълнителните инструкции за безопасност.



Обозначава риск от нараняване или повреда на инструмента.

Тук ще намерите следните символи на машината:



Предупреждение - Лазерен лъч



Лазерен лъч характеристики

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА ЗЕГЕ

Преди употреба се уверете, че режещото острие е монтирано правилно.

Уверете се, че по време на употреба, предпазителят е натиснат максимално надолу.

Никога не натоварвайте машината толкова много, че моторът да спре.

Никога не се опитвайте да стопирате движението на режещото острие, след като машината е била спряна.

Използвайте само оригинални аксесоари.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Отнася се за машини с лазерен лъч

Внимание! Лазерният лъч потенциално причинява тежко увреждане на очите. Никога не гледайте или не се взирайте директно в него.

По време на употреба не насочвайте лазерния лъч към хора, пряко или косвено чрез отразяващи повърхности.

Този лазер е в съответствие с клас 2 според EN 60825-1 / A11, 1996. Уредът не включва компоненти, които се нуждаят от техническо обслужване. В никакъв случай не отваряйте корпуса. Ако продуктът е повреден, трябва да бъде отремонтиран от оторизиран ремонтен сервиз.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

Винаги се уверявайте, че захранващото напрежение отговаря на това изписано върху информационната табела.

ОПИСАНИЕ (фиг. А)

Вашето зеге е проектирано за рязане на дърво, метал и пластмаси.

13. Бутон „Включен/ Изключен“

14. Застопоряващ бутон

15. Въртящо се копче за настройка на скоростта

16. Предпазител

17. Лазер



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



18. Маркиращ нарез при рязане
19. Държач на режещото острие
20. Петало
21. Бутон на махално действие
22. Свързка за екстрактор на прах
23. Бутон „Включен/Изключен“ за лазера
24. Шестограмен ключ за винтове с шестостенно гнездо в главата.

Монтиране на режещите остриета (фиг. В)

Отворът в държача на острието (7) трябва да бъде чист и без прах, наслоен при рязане.

- Развийте фиксиращите винтове (13).
- Плъзнете нагоре докрай в държача (7) режещото острие. Уверете се, че задната част на острието е влязло в отвора на направляващата ролка (14).
- Затегнете фиксиращите винтове (13)



Фиксиращите винтове (9) може да се разхлабят по време на употреба от вибрацията и режещото острие да се повреди. Периодично проверявайте дали острието е здраво захванато и ако е необходимо затегнете фиксиращите винтове. Извършвайте тази дейност, само когато машината е била изключена, щепселът е бил отстранен

от контакта и режещото острие е напълно спряло!

Острите режещи инструменти осигуряват най-добър резултат. Подменяйте износените остриета с нови навреме.

Помнете, че продължителната употреба на износени режещи остриета понижава прецизността на машината и може да доведе до претоварване на мотора!

Рязане на ъгли до 45° (фиг. С)

Максималният ъгъл при рязане наляво/надясно е 45°.

- Развийте фиксиращите винтове (15).
- Наклонете петалото (8) в желания ъгъл за рязане.
- Здраво затегнете фиксиращите винтове (15).

Монтиране на успореден водач (фиг. D)

Успоредният водач позволява успоредно рязане на ръба при максимално разстояние от 10 см.

?? Поставете успоредния водач (16) в основата на триона (8), както е показано на илюстрацията.

?? Поставете успоредния водач на необходимото разстояние и затегнете фиксиращите болтове (17).

Употреба на бутона за махално действие (фиг. А)

Бутонът за махално действие се използва, за да се нагласи точния ъгъл на рязане за материала.

?? Завъртете бутон (9) до желаната позиция на махално действие. Обърнете се към долната таблица за





коректната позиция на махално действие за различните материали.

Материал действие	Позиция на махалното
Дърво	I-III
Пластмаса	I
Алуминий	0-I
Стомана	0
Керамика	0
Гума	0

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

?? Стегнете детайла. Уверете се, че страната, която ще се вижда по-късно сочи надолу, защото разрезът е най-точен от тази страна.

?? Уверете се, че зегето е достигнало пълна скорост, преди да докосне детайла.

?? Не упражнявайте натиск върху зегето. Оставете достатъчно време на машината, за да отрежете детайла.

?? При рязане по дължината на линия използвайте Маркиращия нарез (6).

?? Изключете машината и изчакайте зегето да спре напълно, преди да оставите машината.

Включване и изключване (фиг. А)

- За да включите машината, натиснете бутона „включен/ изключен“ (1).
- За да нагласите скоростта на рязане, завъртете регулиращото колело (3).
- За да изключите машината, освободете бутона „включен/ изключен“ (1).
- За да включите машината в постоянен режим на работа, задържете стартовия бутон (1)

напълно натиснат и едновременно с това натиснете задържащия бутон (2). След това освободете копчето „включен/ изключен“.

- За да прекратите постоянния режим на работа, отново натиснете бутона „включен/ изключен“ (1).

Когато режете метал, винаги използвайте охлаждаща течност (например масло или вода), за да предотвратите нагряване на машината и обработвания детайл.

Използване на лазера (фиг. А)

Лазерният лъч се използва за проекция на разреза по обработвания детайл.

?? Включете лазера (5) посредством Бутона за включване / изключване (11).

?? Поставете машината върху детайла с триона върху маркировката (6) в началото на линията за рязане.

?? Проверете дали лазерната линия е подравнена с линията за срязане, отбелязана върху детайла.

?? Включете машината.

?? Следвайте "Инструкции за употреба", за извършване на рязането.

?? След употреба, изключете лазера.

Извеждане на прах (фиг. Е)

Отворът екстракция на прах (9) заедно с външен уред за вакуумно почистване, извеждат праха от работната повърхност.

?? Поставете адаптера (10) към отвора за извеждане на прах (18).

?? Свържете уреда за вакуумно почистване към машината.

Смазване (фиг. В)



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г



?? Периодично добавяйте капка масло за смазване на направляващата ролка (14).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Машината не се нуждае от някаква специална поддръжка.

- Периодично почиствайте вентилационните отвори.
- Ако е необходимо почистване на лазерната леща може да го направите с помощта на памучен тампон, напоен с алкохол. Да не се използват други почистващи препарати.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение на захранващата мрежа	V 230
Честота на захранващата мрежа	Hz 50
Консумирана мощност	W 800
Скорост без натоварване мин ⁻¹	0-3,000
Дължина на хода мм	18
Мах. дълбочина на рязане	
дърво мм	80
стомана мм	10
алуминий мм	15
Ъгъл за откос °	0-45
Лазерна единица	
Дължина на вълната nm	630
Клас на лазера	2
Тегло кг	2.2



Трябва да бъдат предприети подходящи мерки за защита на слуха.

ГАРАНЦИЯ

Обърнете се към приложените гаранционни условия за реда и условията на гаранция.

ОКОЛНА СРЕДА



Ако е необходимо да подмените своята машина след продължителна употреба не я оставяйте в домашния отпадък, а я изхвърлете по природосъобразен.



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./07.2015г